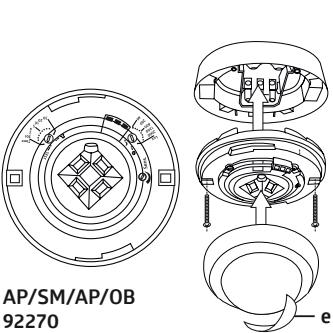
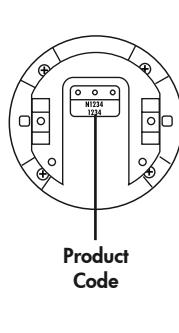
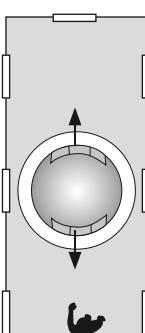
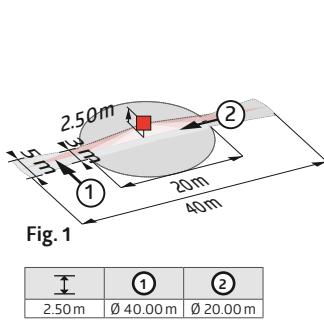
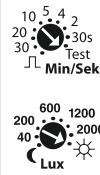
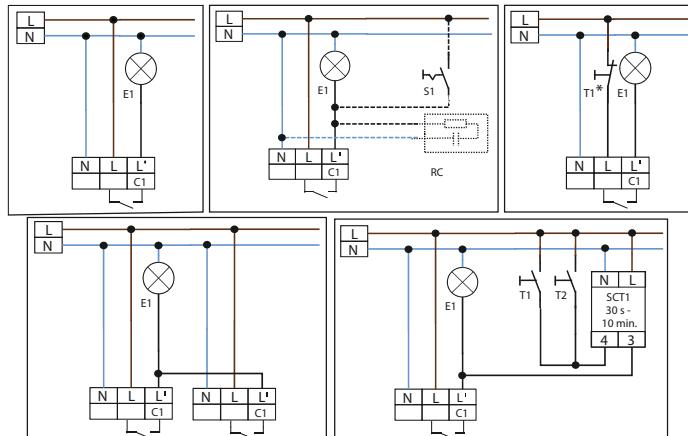


DE Montage-Anleitung Vorbereitung	GB Mounting-Instructions Preparations	FR Montage - Instructions Préparation du montage	NL Montage - Instructions Montagevoorbereiding			
<p>⚠ Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.</p> <p>⚠ Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!</p> <p>⚠ Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.</p> <p>⚠ Aufgrund der hohen Einschaltströme von elektronischen Vorschaltgeräten und LED-Treibern ist die maximale Anzahl der schaltbaren Leuchten begrenzt. Bei einer großen Anzahl an Lasten sollte ein externes Schütz eingesetzt werden.</p> <p>⚠ Alle geschalteten Lasten müssen fachgerecht entstört sein (wir empfehlen dazu unsere RC-Lösungslösungen).</p>	<p>⚠ Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.</p> <p>⚠ Disconnect supply before installing!</p> <p>⚠ This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.</p> <p>⚠ The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor.</p> <p>⚠ For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).</p>	<p>⚠ Travailler sur le réseau électrique ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.</p> <p>⚠ Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.</p> <p>⚠ Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur.</p> <p>⚠ Le nombre total de luminaires commutables est limité à cause des courants d'appel élevés des ballasts électroniques et drivers LED. En cas de forte charge totale raccordée veuillez utiliser un contacteur externe.</p> <p>⚠ Toutes les charges commutées doivent être déparasitées de manière adéquate (nous recommandons l'utilisation de nos filtres anti-arc).</p>	<p>⚠ Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.</p> <p>⚠ Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.</p> <p>⚠ Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.</p> <p>⚠ De maximum belasting is beperkt om de hoge inschakelstroom van elektronische ballasten en LED drivers tegen te gaan. Wanneer er veel armaturen dienen geschakeld te worden, is het aan te raden om een externe contactor te gebruiken.</p> <p>⚠ Alle geschakelde belastingen moeten op deskundige wijze worden ontstoord (wij raden aan om onze RC-filters te gebruiken).</p>			
Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Werkwijze			
Das Gerät ist ein fernbedienbarer Decken-Bewegungsmelder für Innenanwendungen speziell für Korridore.	The device is a remote control-capable motion detector for ceiling mounting (interior applications) designed for corridors.	L'appareil est un détecteur de mouvement télécommandable pour montage en faux-plafond (applications intérieures) pour les circulations horizontales (couloirs).	Deze melder is een op afstand bedienbare bewegingsmelder voor plafondmontage (binnentoepassingen) speciaal voor gangen.			
Bewegungsmelder schalten das Licht automatisch in Abhängigkeit von anwesenden Personen (Bewegung) und der Umgebungshelligkeit. Das Licht wird eingeschaltet, falls die Umgebungshelligkeit unterhalb einer am Gerät verstellbaren Einschaltschwelle liegt und eine Bewegung erkannt wird. Das Licht bleibt solange eingeschaltet, wie das Gerät Bewegung detektiert (unabhängig vom Lichtwert) plus der eingestellten Nachlaufzeit.	Motion detectors automatically control the light, based on people being present (motion) and on the ambient light level. The detector switches the light on if the ambient light level is below a switch-on threshold (which can be set on the device) and movement is detected. The light remains switched on as long as the detector detects movement (independent of the lighting level) plus follow-up time.	Les détecteurs de mouvements allument automatiquement la lumière en fonction de personnes présentes (mouvements) et de la luminosité ambiante. Le détecteur allume la lumière lorsque la luminosité ambiante est inférieure à un seuil d'enchèvement réglable au niveau de l'appareil et qu'un mouvement est détecté. La lumière reste allumée tant que le détecteur détecte des mouvements (indépendamment de la valeur de luminosité) plus la durée de temporisation.	De bewegingmelder stuurt de verlichting aan de hand van bewegingen en de gemeten lichtwaarde. Wanneer de eerste beweging gedetecteerd wordt, meet de melder eenmaal het aanwezige licht. Indien deze waarde lager is dan de ingestelde luxwaarde, schakelt de melder de verlichting in. De verlichting gaat pas uit na de laatste beweging (onafhankelijk van het lichtniveau) plus het verstrijken van de nalooptijd.			
Montage	Mounting	Montage	Montage			
 <p>AP/SM/AP/0B 92270</p>	 <p>Product Code</p>	 <p>Fig. 2</p>	 <p>Fig. 1</p> <table border="1"> <tr> <td>2.50 m</td> <td>Ø 40.00 m</td> <td>Ø 20.00 m</td> </tr> </table>	2.50 m	Ø 40.00 m	Ø 20.00 m
2.50 m	Ø 40.00 m	Ø 20.00 m				
<p>⚠ Beim Korridormelder sind die Korridorfenster in der Linse entscheidend für die Ausrichtung. (Fig. 2)</p>	<p>⚠ For the corridor detector, the corridor window in the lens is critical for alignment (Fig. 2).</p>	<p>⚠ Dans le cas du détecteur de couloir, la fenêtre de couloir dans la lentille doit être orienté correctement (Fig. 2) !</p>	<p>⚠ Voor het correct instellen van de corridor detector, de corridor venster in de lens in de aangegeven richting monteren (zie Fig. 2) !</p>			

<b>DE</b> Ausgrenzen von Störquellen	<b>EN</b> Exclude sources of interference	<b>FR</b> Exclusion des sources de perturbation	<b>NL</b> Detectiegebied en storingsbronnen uitsluiten
Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdeckklamellen ( <b>e</b> ) der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.	In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds ( <b>e</b> ).	Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être détectées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée ( <b>e</b> ).	Indien het detectiebereik van de melder te groot is, of indien deze gebieden die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdekklamellen ( <b>e</b> ).
<b>Selbstprüfyklus</b>	<b>Self-test cycle</b>	<b>Cycle d'auto-contrôle</b>	<b>Zelftestcyclus</b>
Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfyklus von 60 Sekunden (LEDs blinken). In dieser Zeit reagiert das Gerät nicht auf Bewegung.	The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash). During this time the device does not respond to movement.	Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 secs. (les LED clignotent). Durant cette période, l'appareil ne réagit pas aux mouvements.	Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de melder een zelftestcyclus van 60 sec. (LEDs knipperen). Tijdens deze cyclus reageert de detector niet op beweging.
<b>LED-Funktionsanzeigen nach jeder Netzwiederkehr</b>	<b>LED function indicators after each mains recovery</b>	<b>Indicateurs de fonctionnement à LEDs après chaque remise sous tension</b>	<b>Indicatie LED's na elke spanningsonderbreking</b>
Normalbetrieb · Melder programmiert - rot blinkt schnell (2x/s) · Melder nicht programmiert - rot blinkt (1x/s)	Standard mode · Detector programmed - red flashes quickly (2x/sec.) · Detector not programmed - red flashes (1x/sec.)	Mode normal · DéTECTEUR programmé - LED rouge clignote rapidement (2x/sec.) · DéTECTEUR non programmé - LED rouge clignote (1x/sec.)	Standaard werking · Melder is ingesteld - rood knippert snel (2x/sec.) · Geen instellingen - rood knippert (1x/sec.)
<b>LED-Funktionsanzeigen</b>	<b>LED function indicators</b>	<b>Indicateurs de fonctionnement à LEDs</b>	<b>Indicatie LED's na zelftestcyclus</b>
Bewegungserkennung - rot blinkt	Motion detection - red flashes	Détection de mouvement - LED rouge clignote	Bewegingsdetectie - rood knippert
Impulsbetrieb aktiv - rot und grün blinken alle 4 s	Impulse mode active - red and green flash one time all 4 sec.	Mode impulsion activé - LED rouge et verte clignotent une fois toutes les 4 sec.	Impuls functie actief - rood en groen knipperen samen elke 4 seconden
<b>Hardware Reset</b>	<b>Hardware Reset</b>	<b>Réinitialisation du matériel</b>	<b>Hardware-reset</b>
	<b>Reset:</b> Das Einstellen auf „Test“ und „Sonne“ aus jeder beliebigen anderen Position bewirkt einen „Reset“ des Gerätes. Das heißt, dass sämtliche anderen Einstellungen gelöscht werden und das Gerät auf Werkseinstellung gesetzt wird (schnelles Blinken aller LEDs für 5s).	<b>Reset:</b> The setting of the potentiometers to "test" and "sun" from any other position causes a reset of the device. That means all other settings are reset to factory settings (fast flashing of all LEDs for 5 seconds).	<b>Réinitialisation :</b> Le passage aux réglages « Test » et « Soleil » de n'importe quelle autre position provoque une « Réinitialisation » de l'appareil. C-à-d. que tous les paramètres réglés sont effacés et le détecteur est remis aux réglages d'usine (clignotement rapide de toutes les LED pendant 5 sec.).
<b>CE</b>	<b>EU-Konformitätserklärung</b>	<b>EU Declaration of conformity</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b>
Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/EU) 2. la basse tension (2014/35/EU) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/EU)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)
<b>Zubehör</b>	<b>Accessory</b>	<b>Accessoires</b>	<b>Accessoires</b>
92159 Fernbedienung IR-PD-Mini	Remote control IR-PD-Mini	Télécommande IR-PD-Mini	Afstandsbediening IR-PD-Mini
92105 Fernbedienung IR-PD3N	Remote control IR-PD3N	Télécommande IR-PD3N	Afstandsbediening IR-PD3N
92726 IR-Adapter für Smartphones	IR-Adapter for Smartphones	Adaptateur IR pour Smartphones	IR-Adapter voor Smartphones
10880 RC-Löschglied	RC-Arc extinction kit	Kit Anti-arc	Overspanningsbegrenzer
92199 Ballschutzkorb BSK (Ø 200 x 90 mm)	Wire basket BSK (Ø 200 x 90 mm)	Panier de protection BSK (Ø 200 x 90 mm)	Beschermingskorf BSK (Ø 200 x 90 mm)
92441 Wandhalterung PD4-AP	Wall holder PD4-SM	Bras mural PD4-AP	Muurhouder PD4-OB

DE	Technische Daten	EN	Technical data	FR	Caractéristiques techniques	NL	Technische gegevens	PD4N-1C-K/C
Spannung	Voltage			Tension nominale		Spanning		110 - 240 V AC, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	Power input			Consommation		Verbruik		ca./approx. 0.5 W
Anschlussklemmen: für eindrähtige Leiter	Terminal clamps: for solid one-wire conductors			Bornes de raccordement: conducteurs à fil rigide		Aansluitklemmen: eendradige geleider		0.5 - 2.5 mm <sup>2</sup>
Erfassungsbereich	Area of coverage			Zone de détection		Detectiehoek		360°
Montagehöhe min./max./ empfohlen	Mounting height min./max./ recommended			Hauteur de montage min./ max./recommandé		Montagehoogte min./max./ aanbevolen		2.4 m / 2.6 m / 2.5 m
Reichweite bei Montagehöhe 2,5 m Umgebungstemperatur 18°C 1 quer 2 frontal	Range of coverage at mounting height 2.5 m Ambient temperature 18°C 1 across 2 towards			Portée pour une hauteur de montage de 2,5 m température ambiante 18°C 1 transversale 2 frontale		Bereik op montagehoogte 2,5 m Omgevingstemperatuur 18°C 1 dwars 2 frontaal		► Fig. 1 ① = Ø 40 mm ② = Ø 20 mm
Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection			Classe / Type de Protection		Klasse / Beschermingsgraad		II / IP44
Abmessungen H x Ø [mm]	Dimensions H x Ø [mm]			Dimensions H x Ø [mm]		Afmetingen H x Ø [mm]		65 x 109 mm
Umgebungstemperatur	Ambient temperature			Température ambiante		Omgevingstemperatuur		-25°C - +50°C
fernbedienbar ✓	remote control-capable ✓			télécommandable ✓		op afstand bedienbaar ✓		
Relais-Kontakt vorlaufender Wolframkontakt Schaltleistung	Relay contact tungsten pre-make contact Load			Contact relais précontact en tungstène Puissance		Relais contact met wolfaam-voorloopcontact Schakelvermogen		C1 μ - NO 2300 W cosφ = 1 1150 VA cosφ=0.5
max. Einschaltspitzenstrom (Relais)	max. inrush peak current (relay)			Courant d'appel de pointe max. (relais)		max. inschakelpiekstroom (relay)		I <sub>p</sub> (20ms) = 165 A
Einstellungen durch Potentiometer	Settings via potentiometers			Réglages par potentiomètres		Instellingen met potentiometers		A 10, 5, 4, 3, 2, 20, 30s, 30s, 40s B 600, 1200, 2000 JL Min/Sek Lux
Nachlaufzeit Einschaltschwelle	Follow-up time Switch-on threshold			Durée de temporisation Seuil d'enclenchement		Nalooptijd Drempelewaarde		A = 30 s - 30 min/Test/JL B = 10 - 2000 Lux

Schaltbilder	Wiring diagrams	Schémas de raccordement de base	Schakelschema's
Schematische Schaltbilder – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Melder!	Schematic diagrams - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the detector!	Schémas de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur le détecteur !	Aansluitschema's – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van de melder!



T1/T2 Taster, Einschalten von Hand (*Taster ca. 2 Sek. betätigen)	T1/T2 button, manual switching on (*press push button for approx. 2 secs.)	T1/T2 BP, allumer manuellement (*appuyer durant 2 sec.)	T1/T2 drukknop, manueel in te schakelen (*drukknop 2 sec. indrukken)
S1 Schalter für Dauerlicht	S1 Switch for permanent light	S1 Interrupteur de forçage d'éclairage	S1 Schakelaar voor continue verlichting
E1 Lampe	E1 Lamp	E1 Lampe	E1 Lamp
RC RC-Löschglied bei Bedarf – Art.-Nr. 10880	RC Arc extinction kit if required – Art.-No. 10880	RC Filtre anti-arc, si nécessaire – Code 10880	RC Optioneel: RC-filter – Art.-No. 10880
SCT1 Lichtsteuerung mit Treppenlichtautomat SCT1 – Art.-Nr. 92655	SCT1 Light control with staircase timer model SCT1 – Art.-No. 92655	SCT1 Réglage de la temporisation sur impulsion. Minuterie disponible SCT1 – Code 92655	SCT1 Trappenhuisautomata SCT1 – Art.-No. 92655

<b>DE</b> Fehlersuche	<b>EN</b> Trouble shooting	<b>FR</b> Dépannages	<b>NL</b> Foutopsporing
<p><b>1. Die angeschlossene Leuchte schaltet nicht</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Leuchte ist defekt: <i>Leuchte ersetzen</i></li> <li>Keine Netzspannung vorhanden: <i>Die Sicherung in der Unterverteilung überprüfen</i></li> <li>Die Einschaltschwelle ist nicht korrekt eingestellt: <i>Schwelle mit Potentiometer korrigieren</i></li> <li>Die Linse des Sensors teils ist beschmutzt: <i>Linse reinigen</i></li> </ul>	<p><b>1. Lamp does not light up</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lamp may be defect: <i>Replace lamp</i></li> <li>No mains connection/power: <i>Check connection and mains fuse by qualified electrician</i></li> <li>Incorrect setting of switch-on threshold: <i>Correct setting of threshold (potentiometer)</i></li> <li>Lens of sensor unit obstructed by dirt or other objects: <i>Clean lens, remove objects</i></li> </ul>	<p><b>1. La lampe ne s'allume pas</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>La lampe est défectueuse: <i>remplacer celle-ci</i></li> <li>Pas de courant: <i>contrôler les fusibles de l'installation</i></li> <li>Le seuil d'enclenchement n'est pas correctement réglé : <i>Corriger le seuil à l'aide du potentiomètre</i></li> <li>La lentille du détecteur est encrassée : <i>Nettoyer la lentille</i></li> </ul>	<p><b>1. De lamp schakelt niet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De lamp is defect: <i>Lamp vervangen.</i></li> <li>Geen spanning aanwezig: <i>Controleer op de zekering ingeschakeld is.</i></li> <li>De helderheidswaarde is foutief ingesteld: <i>De juiste helderheidswaarde instellen</i></li> <li>Lens van de melder is vuil: <i>Lens reinigen.</i></li> </ul>
<p><b>2. Die angeschlossene Leuchte schaltet zu spät ein oder die Reichweite ist zu klein</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Melder ist zu hoch montiert: <i>Gegebenenfalls Befestigungshöhe korrigieren.</i></li> <li>Die Einschaltschwelle ist nicht korrekt eingestellt: <i>- Schwelle mit Potentiometer korrigieren - Erfassungsempfindlichkeit korrigieren</i></li> <li>Der Melder wurde nicht korrekt ausgerichtet: <i>- Melder in Achse des Korridors ausrichten</i></li> </ul>	<p><b>2. Lamp turns ON too late or detection range too small</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>The detector is mounted too high: <i>Correct mounting if required.</i></li> <li>Incorrect setting of switch-on threshold:           <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Correct setting of threshold (potentiometer)</i></li> <li><i>Correct the detection sensitivity</i></li> </ul> </li> <li>The detector has not been correctly aligned:           <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Align the detector in the axis of the corridor</i></li> </ul> </li> </ul>	<p><b>2. La source de lumière raccordée s'allume trop tard ou la portée est trop faible</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le détecteur est installé à une trop grande hauteur : <i>Si nécessaire, corriger la hauteur de montage.</i></li> <li>Le seuil d'enclenchement n'est pas correctement réglé :           <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Corriger le seuil à l'aide du potentiomètre</i></li> <li><i>Corriger la sensibilité de détection</i></li> </ul> </li> <li>Le détecteur n'a pas correctement été aligné :           <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Aligner le détecteur dans l'axe du couloir</i></li> </ul> </li> </ul>	<p><b>2. Het aangesloten licht schakelt te laat in</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>De melder is op te grote hoogte geïnstalleerd: <i>Indien nodig, installatiehoogte corrigeren.</i></li> <li>Drempelwaarde van de melder is foutief ingesteld:           <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Luxwaarde aanpassen met potentiometer of afstandsbediening</i></li> <li><i>Pas de ingestelde gevoeligheid aan.</i></li> </ul> </li> <li>De melder is niet juist gericht:           <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Aligneer de melder met de as van de gang</i></li> </ul> </li> </ul>
<p><b>3. Die Leuchte bleibt dauernd eingeschaltet</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Permanente Wärmebewegungen im Erfassungsbereich: <i>Wärmequellen entfernen. Den korrekten Betrieb des Melders durch Abdecken der Linse kontrollieren. Nach Ablauf der eingestellten Nachlaufzeit muss der Melder das Licht ausschalten.</i></li> <li>Der Melder liegt parallel zu einem Schalter, der manuelles Einschalten des Lichts ermöglicht: <i>Gegebenenfalls Schaltung korrigieren</i></li> </ul>	<p><b>3. Lamp stays ON continuously</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Continuous thermal activity detected within detection area: <i>Remove heat source. Check proper function of the detector by covering the lens. After expiry of the follow-up time, the detector has to turn OFF lighting.</i></li> <li>The detector is connected in parallel to a manual override switch: <i>Connect switch correctly</i></li> </ul>	<p><b>3. La lumière raccordée reste allumée en permanence</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Perturbations infrarouges permanentes dans la plage de détection : <i>Éliminer la source de chaleur. Contrôler le bon fonctionnement du détecteur en couvrant la lentille. Après écoulement de la temporisation réglée le détecteur doit éteindre la lumière.</i></li> <li>Un interrupteur est raccordé en parallèle avec le détecteur pour le forçage manuel de l'éclairage : <i>Contrôler la position de cet interrupteur</i></li> </ul>	<p><b>3. Het aangesloten licht blijft permanent ingeschakeld</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Storingsbron binnen het detectiebereik: <i>Storingsbron verwijderen. De correcte werking van de melder controleren door de lens af te dekken. Nadat de ingestelde naaloopijd verstrekken is, moet de melder het licht uitschakelen.</i></li> <li>De melder is parallel verbonden met een schakelaar om het licht manueel te schakelen: <i>In dit geval de schakeling corrigeren.</i></li> </ul>
<p><b>4. Ungewolltes Einschalten des Lichtes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bewegungen von Wärmequellen im Erfassungsbereich: <i>- Melder nicht in der Nähe von Heizkörpern und Lüftern montieren. - Auch Tiere können vom Melder als sich bewegende Wärmequellen erfasst werden.</i></li> </ul>	<p><b>4. Unintended switching of light</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Movement of heat sources within detection area:           <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Do not install the detector in the vicinity of radiators, fans or air vents.</i></li> <li><i>Animals are detected as moving heat sources, too.</i></li> </ul> </li> </ul>	<p><b>4. Enclenchement intempestif de la lumière</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mouvements de source(s) de chaleur dans la plage de détection:           <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Ne pas monter le détecteur à proximité de radiateurs et ventilateurs.</i></li> <li><i>Les animaux peuvent également être détectés par le détecteur comme sources de chaleur.</i></li> </ul> </li> </ul>	<p><b>4. Ongewild inschakelen van het licht</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wegingen van warmtebronnen binnen het detectiebereik:           <ul style="list-style-type: none"> <li><i>Installeer de melder niet in de buurt van radiatoren, airco systemen of ventilators.</i></li> <li><i>Dieren worden ook als een bewegende warmtebron gedetecteerd.</i></li> </ul> </li> </ul>
<b>Erweiterte Funktionen</b>	<b>Additional functions</b>	<b>Fonctions supplémentaires</b>	<b>Extra functies</b>
<i>Die Erläuterungen aller Funktionen finden Sie in der Funktionsbeschreibung:</i>	<i>For a description of all functions please consult the operation manual:</i>	<i>Des informations détaillées sont disponibles en flashant le QR-Code ci dessous :</i>	<i>Alle functieomschrifvingen vindt u terug in de handleiding:</i>
<a href="http://beg-luxomat.com/de">beg-luxomat.com/de</a>	<a href="http://beg-luxomat.com/en">beg-luxomat.com/en</a>	<a href="http://beg-luxomat.com/fr">beg-luxomat.com/fr</a>	<a href="http://beg-luxomat.com/nl">beg-luxomat.com/nl</a>



92105 –  
IR-PD3N



92159 –  
IR-PD-Mini



**B.E.G. Brück Electronic GmbH**  
Gerberstr. 33 • D-51789 Lindlar  
Telefon: +49 (0) 2266.90121-0  
Fax: +49 (0) 2266.90121-50  
E-Mail: info@beg.de  
Internet: beg-luxomat.com